

Февраль 2013 года



منظمة الأغذية
والزراعة للأمم
المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food and
Agriculture
Organization
of the
United Nations

Organisation des
Nations Unies
pour
l'alimentation
et l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная
организация
Объединенных
Наций

Organización
de las
Naciones Unidas
para la
Alimentación y la
Agricultura

КОМИССИЯ ПО ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА

Пункт 2.2 предварительной повестки дня

Четырнадцатая очередная сессия

Рим, 15-19 апреля 2013 года

**ЦЕЛЕВЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ И ИНДИКАТОРЫ В ОБЛАСТИ
БИОРАЗНООБРАЗИЯ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ
И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА**

СОДЕРЖАНИЕ

	Пункты
I. Введение	1 - 3
II. События на международных форумах	4
III. Работа ФАО по целевым показателям и индикаторам биоразнообразия для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства	5 - 10
IV. Запрашиваемые указания	11
Приложение I: Отдельные Целевые показатели биоразнообразия, принятые в Айти и индикаторы	

В целях сведения к минимуму воздействия процессов ФАО на окружающую среду и достижения климатической нейтральности настоящий документ напечатан в ограниченном количестве экземпляров. Просьба к делегатам и наблюдателям приносить на заседания свои экземпляры документов и не запрашивать дополнительных копий. Большинство документов к заседаниям ФАО размещено в Интернете по адресу www.fao.org

I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своей тринадцатой очередной сессии Комиссия по генетическим ресурсам для производства продовольствия и сельского хозяйства (Комиссия) рассмотрела документ *Международные целевые показатели и индикаторы в области биоразнообразия для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства*¹, и приветствовала деятельность ФАО по разработке и применению международных индикаторов в области биоразнообразия для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства в рамках Партнерства по индикаторам биоразнообразия (ПИБ). Комиссия подчеркнула, что индикаторы должны быть уместными с точки зрения политики, научно обоснованными, понятными, легкодоступными, а также гибкими для учета происходящих изменений. Комиссия предложила ФАО продолжать разрабатывать, апробировать и применять индикаторы в области биоразнообразия, внося таким образом вклад в реализацию Стратегического плана в области биоразнообразия на 2011-2020 годы². Комиссия также просила ФАО:

- определить или уточнить индикаторы для оценки прогресса, достигнутого в осуществлении *Глобального плана действий в области генетических ресурсов животных*, и продолжить в ходе сбалансированных по региональному составу консультаций дальнейшую разработку ключевого индикатора Конвенции о биологическом разнообразии для тенденций в области генетического разнообразия видов домашних животных, имеющих важное социально-экономическое значение, в соответствии с рекомендацией Рабочей группы по генетическим ресурсам животных;
- провести обзор существующих индикаторов и определить или разработать индикаторы более высокого уровня, возможно в виде коэффициента, который позволил бы заинтересованным сторонам на всех уровнях эффективно осуществлять мониторинг выполнения *Второго Глобального плана действий по генетическим ресурсам растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства*;
- определить целевые показатели и индикаторы в рамках запланированных либо текущих процессов глобальных оценок или планов действий, относящихся к кругу ведения Комиссии; продолжить усилия по выработке индикаторов и соответствующих им целевых показателей на генетическом уровне в целях облегчения отчетности о состоянии дел и тенденциях в области генетического разнообразия животных и растений, лесного и водного генетического разнообразия для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства на очередных сессиях Комиссии, что могло бы также содействовать выполнению других требований к отчетности в области биологического разнообразия; и
- рассмотреть вопрос о том, как такие индикаторы могут служить основой для стран при оценке хода работы по достижению соответствующих Целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, в частности Целевой задачи 13, и представить соответствующие рекомендации³.

2. Комиссия подтвердила, что будет играть ведущую роль в разработке и применении целевых показателей и индикаторов в области биоразнообразия для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, и просила свои межправительственные технические рабочие группы продолжить анализ целевых показателей и индикаторов в области

¹ CGRFA-13/11/18.

² CGRFA-13/11/Report, пункты 95-97.

³ CGRFA-13/11/Report, пункты 98.

генетического разнообразия и биоразнообразия в рамках их соответствующих секторов и представлять Комиссии рекомендации по их дальнейшей разработке⁴.

3. В настоящем документе содержится обзор недавних событий на других форумах, касающихся целевых показателей и индикаторов, а также деятельности ФАО в этой области. С предлагаемыми целевыми показателями и индикаторами для генетических ресурсов растений, животных и лесов можно ознакомиться в субдокументах к настоящему документу⁵.

II. СОБЫТИЯ НА МЕЖДУНАРОДНЫХ ФОРУМАХ

4. Конференция сторон (КС) Конвенции о биологическом разнообразии (КБР) на одиннадцатом совещании просила своего Исполнительного секретаря в сотрудничестве с ПИБ, ФАО и другими партнерами, в соответствии с необходимостью и при наличии ресурсов продолжить, в числе прочего, выработку глобальных индикаторов⁶ с целью обеспечения того, чтобы к 2014 году выполнение каждого из Айтинских целевых показателей в области биоразнообразия можно было отслеживать с помощью по меньшей мере одного глобального индикатора, с учетом индикаторов, которые уже применяются другими конвенциями, региональными соглашениями или процессами либо имеют к ним отношение⁷. КС также просила Исполнительного секретаря КБР содействовать углублению сотрудничества в области мониторинга и индикаторов биоразнообразия с лесным, сельскохозяйственным, рыболовным и другими секторами на глобальном, региональном и национальном уровнях. Одиннадцатая Конференция Сторон КБР далее предложила ФАО оказывать содействие оценке прогресса в достижении отдельных Айтинских целевых показателей в области биоразнообразия⁸. Айтинский целевой показатель 13 имеет непосредственное отношение к генетическому разнообразию, связанному с производством продовольствия и ведением сельского хозяйства. Приложение I к данному документу определяет Айтинские целевые показатели в области биоразнообразия и соответствующие индикаторы, имеющие отношение к работе Комиссии. В этой связи ФАО представлена в Руководящем комитете ПИБ.

III. РАБОТА ФАО ПО ЦЕЛЕВЫМ ПОКАЗАТЕЛЯМ И ИНДИКАТОРАМ БИОРАЗНООБРАЗИЯ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА

Генетические ресурсы растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства

5. По просьбе Комиссии и в соответствии со *Вторым Глобальным планом действий по генетическим ресурсам растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства* (Второй ГПД)⁹, ФАО рассмотрела существующие индикаторы и связанный с ними формат отчетности с целью обеспечения введения эффективной системы мониторинга выполнения Второго ГПД. Документ *Цели и индикаторы генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства*¹⁰ содержит представленные на рассмотрение Комиссии проект пересмотренных индикаторов для мониторинга осуществления Второго ГПД и проект целей в области генетических ресурсов растений для производства

⁴ CGRFA-13/11/Report, пункт 99.

⁵ CGRFA-14/13/4.1, CGRFA-14/13/4.2 и CGRFA-14/13/4.3.

⁶ COP 11 Решение XI/3, Приложение.

⁷ COP 11 Решение XI/3.

⁸ COP 11 Решение XI/3.

⁹ CGRFA-13/11/Report, пункт 98; *Второй Глобальный план действий по генетическим ресурсам растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства*, пункт 316.

¹⁰ CGRFA-14/13/4.1.

продовольствия и ведения сельского хозяйства, рассмотренные Межправительственной технической рабочей группой по генетическим ресурсам растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства. Проект формата отчетности для контроля за выполнением Второго ГПД содержится в документе CGRFA-14/13/Inf.9.

Генетические ресурсы животных для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства

6. По просьбе Комиссии ФАО продолжила анализ и уточнение целевых показателей и индикаторов, относящихся к генетическим ресурсам животных для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и осуществлению *Глобального плана действий в области генетических ресурсов животных*¹¹. Межправительственная рабочая группа по генетическим ресурсам животных для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства рекомендовала Комиссии одобрить использование предлагаемых индикаторов процессов и ресурсов и соответствующих целей, указанных в документе *Цели и индикаторы генетических ресурсов животных*¹², для мониторинга осуществления и воздействия *Глобального плана действий в области генетических ресурсов животных*.

Лесные генетические ресурсы

7. По просьбе Комиссии¹³ ФАО продолжила определение целевых показателей и индикаторов в рамках текущего процесса подготовки *Доклада о состоянии лесных генетических ресурсов в мире*. ФАО подготовила перечень индикаторов для тенденций в области генетического разнообразия видов деревьев для рассмотрения Межправительственной технической рабочей группой по лесным генетическим ресурсам. Рабочая группа одобрила ориентировочный перечень индикаторов, представленный в документе *Целевые показатели и индикаторы лесных генетических ресурсов*¹⁴, в качестве отправной точки для определения индикаторов, относящихся к лесным генетическим ресурсам. Рабочая группа рекомендовала Комиссии обратиться к ФАО с просьбой продолжить работу над ориентировочным перечнем индикаторов для мониторинга состояния лесных генетических ресурсов и реализации стратегических приоритетов и над возможными вариантами выполнения рекомендаций, содержащихся в докладе *Состояние лесных генетических ресурсов в мире*, учитывая соображения целесообразности и уделяя особое внимание необходимости выработать индикаторы реализации стратегических приоритетов.

Генетические ресурсы водной среды для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства

8. В рамках подготовки первого доклада *Состояние мировых генетических ресурсов водной среды для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства* ФАО проанализирует и уточнит целевые показатели и индикаторы, относящиеся к генетическим ресурсам водной среды для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства. Предлагается в ходе подготовки доклада *Состояние мировых генетических ресурсов водной среды для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства* подготовить тематическое исследование по индикаторам состояния генетических ресурсов рыбного хозяйства и аквакультуры; в рамках такого исследования следовало бы также изучить, как

¹¹ CGRFA-13/11/Report, пункт 98.

¹² CGRFA-14/13/4.2.

¹³ CGRFA-13/11/Report, пункт 98.

¹⁴ CGRFA-14/13/4.3.

показатели генетического разнообразия могут быть интегрированы в статистические данные по аквакультуре и рыболовству¹⁵.

Биоразнообразие и питание

9. Для мониторинга биоразнообразия и питания были разработаны два нутриционных индикатора – индикатор состава рациона питания и индикатор потребления пищевых продуктов, в основу которых были положены рекомендации двух консультаций экспертов, состоявшихся в 2007 и 2009 годах¹⁶. Первый индикатор отражает содержание питательных веществ и биологически активных нутриентов (непитательных веществ), обеспечиваемых биоразнообразием, второй характеризует рацион питания с точки зрения биоразнообразия пищевых продуктов. Нутриционные индикаторы биоразнообразия также оказались полезными в деле повышения информированности о важности биоразнообразия пищевых продуктов, включая дикие растения, местные и традиционные продукты питания, содействуя при этом достижению безопасности питания и сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия продуктов питания.

10. На сегодняшний день по-прежнему крайне мало страновых исследований, изучавших потребление культиваров/варiedades/пород или диких, малоиспользуемых, аборигенных и традиционных продуктов питания растительного и животного происхождения. Более того, всего несколько баз данных и таблиц состава пищевых продуктов включают данные по структуре биоразнообразия пищевых продуктов, т.е. данные по продуктам, идентифицированным по таксономическим категориям более низкого ранга, чем вид, и по забытым/малоиспользуемым или диким видам. В 2011 году ФАО сообщила о приблизительно 13000 продуктов питания для индикатора состава рациона питания и около 5000 продуктов питания для индикатора потребления пищевых продуктов¹⁷.

IV. ЗАПРАШИВАЕМЫЕ УКАЗАНИЯ

11. Комиссия может пожелать:

- i. приветствовать достигнутый прогресс и призвать ФАО к сохранению ее ведущей роли в выработке и применении международных целевых показателей и индикаторов в области генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и дальнейшему укреплению сотрудничества в этих областях с соответствующими организациями;
- ii. просить ФАО:
 - a. продолжать разрабатывать, апробировать и применять индикаторы биоразнообразия для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства на генетическом уровне и, во всех случаях, когда это уместно, на видовом и экосистемном уровне;
 - b. усилить работу по целевым показателям и индикаторам, относящимся к выполнению Стратегического плана по биоразнообразию на 2011-2020 годы и мониторингу выполнения Айтинских целевых показателей в области биоразнообразия;

¹⁵ CGRFA-14/13/16.

¹⁶ ФАО. 2008. *Консультативное совещание экспертов по вопросам нутриционных индикаторов биоразнообразия 1. Состав рациона питания*; ФАО 2010. *Консультативное совещание экспертов по вопросам нутриционных индикаторов биоразнообразия 2. Потребление пищевых продуктов*.

¹⁷ ФАО. 2012. *Нутриционные индикаторы биоразнообразия. Доклад о ходе получения данных* (доступен по адресу <http://www.fao.org/infoods/biodiversity/Reporting2011twoIndicators.pdf>).

- c. продолжать работу над тематическим исследованием индикаторов состояния генетических ресурсов рыбного хозяйства и аквакультуры, обеспечивая также, чтобы изучение в ходе данного исследования возможностей интегрирования показателей генетического разнообразия в статистические данные по аквакультуре и рыбному хозяйству;
- d. продолжать обновление базы данных по биоразнообразию ФАО и Международной сети систем данных о продовольствии (INFOODS) на систематической основе и представить Комиссии доклад о продовольственных и нутриционных индикаторах на ее пятнадцатой очередной сессии.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

ОТДЕЛЬНЫЕ ЦЕЛЕВЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ БИОРАЗНООБРАЗИЯ, ПРИНЯТЫЕ В АЙТИ, И ИНДИКАТОРЫ

В таблице ниже представлены отдельные Целевые показатели в области биоразнообразия, принятые в Айти, и ключевые индикаторы, имеющие отношение к работе Комиссии. Таблица основана на *Ориентировочном перечне индикаторов для Стратегического плана по биоразнообразию на 2011–2020 годы*, представленном в Решении XI/3 Конференции сторон КБР. (А) обозначает индикаторы, готовые к применению на глобальном уровне; (В) обозначает индикаторы, которые могут быть использованы на глобальном уровне, но для этого требуют дальнейшей доработки; (С) обозначает предлагаемые для рассмотрения дополнительные индикаторы для применения на национальном или ином субглобальном уровне.

Стратегическая цель В: Снизить непосредственную нагрузку на биоразнообразие и развивать устойчивое использование	
Целевой показатель в области биоразнообразия, принятый в Айти	Ключевые индикаторы (выделены жирным шрифтом) и наиболее существенные оперативные индикаторы
Целевой показатель 1 – Не позднее 2020 года люди осведомлены о ценности биоразнообразия и мерах, которые они могут принимать для его сохранения и устойчивого использования.	<p>Тенденции в области информированности, социальных установок и участия общества в поддержке биологического разнообразия и экосистемных услуг</p> <ul style="list-style-type: none"> • Тенденции в области информированности общества и его отношения к проблемам биоразнообразия (С) • Тенденции в области участия общества в решении проблем биоразнообразия (С) • Тенденции в области программ информирования и мер, пропагандирующих коллективную ответственность общества (С)
Целевой показатель 5 - К 2020 году темпы утраты всех естественных мест обитания, включая леса, как минимум сокращены наполовину и там, где осуществимо, приведены почти к нулю, а деградация и фрагментация существенно снижены.	<p>Тенденции в области занимаемой площади, условий и уязвимости экосистем, биоценозов и местообитаний</p> <ul style="list-style-type: none"> • Тенденции в области угрозы исчезновения зависимых от местообитания видов по каждому из основных типов местообитаний (А) • Тенденции в области площади, занимаемой отдельными биоценозами, экосистемами и местообитаниями (А) (Решения VII/30 и VIII/15) • Тенденции в области доли деградировавших/находящихся под угрозой исчезновения местообитаний (В) • Тенденции в области фрагментации естественных местообитаний (В) (Решения VII/30 и VIII/15) • Тенденции в области условий и уязвимости экосистем (С) • Тенденции в области доли местообитаний, переведенных на новое использование (С)
	<p>Тенденции в области нагрузки от нерационального ведения сельского хозяйства, лесного хозяйства, рыболовства и аквакультуры</p> <ul style="list-style-type: none"> • Тенденции в области первичной продуктивности (С) • Тенденции в области доли земель, затронутых опустыниванием (С) (используется также КООНБО)
	<p>Тенденции в области нагрузки от перевода местообитаний на новое использование, загрязнения окружающей среды, инвазивных видов, изменения климата, чрезмерной эксплуатации и глубинных причин</p> <ul style="list-style-type: none"> • Тенденции в области количества популяций зависимых от местообитания видов по каждому из основных местообитаний (А)

<p>Целевой показатель 6 - К 2020 году регулирование и промысел всех запасов рыбы и беспозвоночных и водных растений осуществляются устойчиво, на законных основаниях и с применением подходов с позиций экосистем, чтобы избежать чрезмерной эксплуатации рыбных ресурсов, внедрены планы и меры восстановления всех истощенных видов, рыболовный промысел не оказывает значительного неблагоприятного воздействия на уязвимые виды и уязвимые экосистемы, и воздействие рыболовства на живые запасы, виды и экосистемы не превышает экологически безопасных пределов.</p>	<p>Тенденции в области нагрузки от нерационального ведения сельского хозяйства, лесного хозяйства, рыболовства и аквакультуры</p> <ul style="list-style-type: none"> • Тенденции в области угрозы исчезновения целевых и приловных водных видов (А) • Тенденции в области популяции целевых и приловных водных видов (А) • Тенденции в области долей используемых запасов видов, вылов которых превышает биологически безопасные пределы (А) (индикатор ЦРТ 7.4) • Тенденции в области улова на единицу промыслового усилия (С) • Тенденции в области мощностей промысловых усилий (С) • Тенденции в области участков, частоты и/или интенсивности истощительной практики рыболовства (С) <p>Тенденции в области интеграции биоразнообразия, экосистемных услуг и совместного использования выгод в планирование, разработку и осуществление мер политики и стимуляции</p> <ul style="list-style-type: none"> • Тенденции в области долей находящихся в депрессивном состоянии целевых и приловных видов, включенных в программы восстановления (В)
<p>Целевой показатель 7 - К 2020 году территории, занятые под сельское хозяйство, аквакультуру и лесное хозяйство, управляются устойчивым образом, обеспечивая сохранение биоразнообразия.</p>	<p>Тенденции в области нагрузки от нерационального ведения сельского хозяйства, лесного хозяйства, рыболовства и аквакультуры</p> <ul style="list-style-type: none"> • Тенденции в области популяций лесных и сельскохозяйственных зависимых видов в производственных системах (В) • Тенденции в области производительности на единицу затрат (В) • Тенденции в области доли продукции, полученной из устойчивых источников (С) (Решения VII/30 и VIII/15) <p>Тенденции в области интеграции биоразнообразия, экосистемных услуг и совместного использования выгод в планирование, разработку и осуществление мер политики и стимуляции</p> <ul style="list-style-type: none"> • Тенденции в области долей лесных, сельскохозяйственных и аквакультурных экосистем, находящихся в рациональном управлении (В) (Решения VII/30 и VIII/15)

Стратегическая цель С: Улучшение состояния биоразнообразия путем охраны экосистем, видов и генетического разнообразия

<p>Целевой показатель в области биоразнообразия, принятый в Айти</p>	<p>Ключевые индикаторы (выделены жирным шрифтом) и наиболее существенные оперативные индикаторы</p>
<p>Целевой показатель 13 – К 2020 году поддерживается генетическое разнообразие культурных растений, содержащихся на фермах и домашних животных и их диких сородичей, включая прочие имеющие социально-экономическое и культурное значение</p>	<p>Тенденции в области генетического разнообразия видов</p> <ul style="list-style-type: none"> • Тенденции в области генетического разнообразия культурных растений, содержащихся на фермах и домашних животных и их диких сородичей (В) (Решения VII/30 и VIII/15) • Тенденции в области генетического разнообразия отдельных видов (С)

<p>виды, и разработаны и осуществлены стратегии минимизации генетической эрозии и сохранения их генетического разнообразия.</p>	<p>Тенденции в области интеграции биоразнообразия, экосистемных услуг и совместного использования выгод в планирование, разработку и осуществление мер политики и стимуляции</p> <ul style="list-style-type: none"> • Тенденции в количестве эффективных политических механизмов, применяемых с целью снижения генетической эрозии и защиты генетического разнообразия генетических ресурсов растений и животных (В)
---	--

Стратегическая цель D: Повышение уровня всеобщих выгод от биоразнообразия и экосистемных услуг

<p>Целевой показатель в области биоразнообразия, принятый в Айти</p>	<p>Ключевые индикаторы (выделены жирным шрифтом) и наиболее существенные оперативные индикаторы</p>
<p>Целевой показатель 14 – К 2020 году восстановлены и поставлены под защиту экосистемы, обеспечивающие основные услуги, в том числе связанные с водоснабжением, и способствующие здоровью, жизнеобеспечению и благосостоянию, с учетом потребностей женщин, коренных и местных общин и бедных и уязвимых групп населения.</p>	<p>Тенденции в области распределения, условий и устойчивости экосистемных услуг по справедливому повышению уровня жизни людей</p> <ul style="list-style-type: none"> • [...] • Тенденции в области нутриционного вклада биоразнообразия: состав рациона питания (В) (Решения VII/30 и VIII/15) • Тенденции в области нутриционного вклада биоразнообразия: потребление пищевых продуктов (С) (решения VII/30 и VIII/15) • [...]